ash gb williams · ramses II · cyke

nijkamp · balám · junior · peer

hawkeye

kate bishop

INFINITY COMICS

¡POW!

MARVEL 3

Kate Bishop: Investigadora privada. Amante de los perros. Antigua Young y West Coast Avenger. Mejor Hawkeye. Para todas las necesidades de investigación y/o relacionadas con las flechas, por favor, póngase en contacto con...

hawkeye
kate bishop

escritora • Marieke Nijkamp

lápices • Enid Balám

tintas • Oren Junior

colorista • Brittany Peer

rótulos • VC's Joe Caramagna

artista de portada principal • Jahnoy Lindsay

artista de portada variante • Jim Cheung

traductor • Ash Gb Williams

maqueta • Ramses II

corrector • Cyke

Resort Chapiteau, los Hamptons.

¿NO TE ENCANTA QUE LAS REUNIONES FAMILIARES VENGAN ACOMPAÑADAS DE UNA GUÍA DE SUPERVIVENCIA?

¿QUÉ HACEMOS?

LA PRÓXIMA VEZ QUE ME INVITES A UNA ESCAPADA DE FIN DE SEMANA, NOS VAMOS A DISNEYLANDIA.

WOOF

¿LA PRÓXIMA VEZ?

INVITADOS CON CONTROL MENTAL QUE DAN MIEDO, SUSAN.

CONCÉN-TRATE.

TE ESTÁS PER-DIENDO LA EXPE-RIENCIA COMPLETA DE CHAPITEAU.

TIENES QUE VENIR CON NOSOTROS.

CRACK

GRACIAS, NO GRACIAS.

KATE.

SI SON INVITADOS, NO PUEDES MATARLOS.

LO SÉ.

ES TAN FÁCIL QUERER CONFIAR EN ELLA.

QUERER PROTEGERLA.

PUEDE QUE SEA LA MAYOR...

...PERO YO SIEMPRE FUI LA QUE LUCHÓ.

RECOGE A LUCKY.

¡AHORA!

HASTA QUE SEPA QUE SE PUEDE CONFIAR EN ELLA...

THUNK

...JUGAMOS ESTE JUEGO CON MIS REGLAS.

MOVIMIENTOS DE FIRMA...

PSSSHHHHHH

WHOOSHHHHHH

SNATCH

...INSTINTO...

...Y UN POCO DE ESE TOQUE DE HAWKEYE.

YO TAMBIÉN ESTOY BIEN. GRACIAS, PERRO TRAIDOR.

UNF.

ME VOY A ENFER-MAR.

LICK

¿POR QUÉ NOS ATACA-RÍAN?

CABOS SUELTOS Y ESTAFAS.

GENTE TURBIA Y ACTUACIONES MÁS TURBIAS.

¿CÓMO ENCA-JAS ***TÚ*** EN TODO ESTO?

¿CÓMO SÉ QUE NO ESTÁS SIENDO CONTROLADA TAMBIÉN?

SABÍAS QUE ESTO ERA PELIGROSO.

¿QUÉ MÁS NO ME HAS CONTADO?

YO...

SNAP

EL MÍO ERA ROJO, LA ÚLTIMA VEZ.

NO SÉ LO QUE SIGNIFICA. SOLO SABÍA QUE ERA... RARO. MUCHO DE ESTE LUGAR ERA RARO.

HE DESCUBIERTO QUE LAS COSAS ***RARAS,*** RARA VEZ SON ***BUENAS.***

QUERÍA TENER CUIDADO, ESO ES TODO.

SNAP

TE LO DIRÍA SI SUPIERA MÁS. SI SUPIERA DE ALGÚN PELIGRO.

LO ***HARÍA.*** HE AYUDADO, ¿NO?

RESOLVERÉ TUS PROBLEMAS. PARA ESO ME CONTRATASTE.

PERO NO PUEDO ANDAR A ESCONDIDAS SABIENDO QUE ESTÁS EN PELIGRO.

NO VERÉ QUE TE HAGAN DAÑO.

PUEDES AYUDAR AHORA SALIENDO DE AQUÍ.

ODIO LA MIRADA DE HERMANA MAYOR.

NO.

¿QUÉ QUIERES DECIR CON *NO?*

ERES MI HERMANA PEQUEÑA, KATIE.

NO PUEDO HUIR SABIENDO QUE ESTÁS EN PELIGRO.

TAMPOCO QUIERO QUE TE HAGAN DAÑO. NO OTRA VEZ.

POR ÚLTIMA VEZ, ES *KATE.*

SI ESTÁS DICIENDO LA VERDAD, AHORA TAMBIÉN ERES UN CABO SUELTO.

Y SI TE IMPORTA, EN MI EXPERIENCIA, MANTENER A LA FAMILIA CERCA ES LO QUE HACE QUE ME LASTIMEN.

NO PUEDO IRME.

EL ANILLO.

SÉ QUE-- INSINUÉ QUE TIENE VALOR SENTIMENTAL.

NO LO TIENE. ES MI RESPONSABILIDAD.

¿PARA QUÉ SIRVE?

ES LA LLAVE DE UNA BÓVEDA.

POR SUPUESTO QUE LO ES.

ME PIDIERON QUE ME HICIERA CARGO.

¡PERRA TRAIDORA! ¡ERES UN DESPERDICIO DE ESPACIO!

¡¿DÓNDE ESTÁ EL FRAGMENTO?!

"¡¿UN FRAGMENTO DE **CUBO CÓSMICO?!**".

"ME LLEVÓ MUCHO TIEMPO DARME CUENTA DE LO PELIGROSO QUE ERA PAPÁ.

"CUANDO LO HICE, HICE LO QUE PUDE PARA DETENERLO.

"SÉ QUE PENSASTE QUE TE DEJÉ SOLA CON ÉL CUANDO ERAS PEQUEÑA. LO SIENTO.

"NADIE DEBERÍA ESTAR A SOLAS CON ÉL".

OH.

A VECES LA FAMILIA ES MUY COMPLICADA.

NO LO SABÍA.

NOS DEFENDIMOS A NUESTRA MANERA.

PERO A VECES, ES SORPRENDENTEMENTE FÁCIL.

NO ERES RESPONSABLE DE LO QUE HIZO PAPÁ.

RECUPERARÉ ESE ANILLO PARA TI. UN FRAGMENTO DE CUBO CÓSMICO EN MANOS DEL CIRCO ES UNA MALA NOTICIA.

PERO AÚN ASÍ TIENES QUE IRTE. NO QUIERO QUE TE HAGAN DAÑO.

¿EL CIRCO?

EL CIRCO DEL CRIMEN. EL CIRCO DE LAS ESTAFAS. *EL CIRCO DEL NO, GRACIAS.*

NOS HEMOS CRUZADO ANTES Y ESTOY 98,7% SEGURA DE QUE ESTÁN DETRÁS DE ESTE LÍO.

LA ÚLTIMA VEZ SE TRATABA DE HIPNOTIZAR A LA GENTE RICA Y ROBAR SU DINERO Y JOYAS.

PARECE QUE HAN SUBIDO DE NIVEL.

ASÍ QUE ES HORA DE QUE LA DIRECCIÓN DEL COMPLEJO Y YO TENGAMOS UNA CONVERSACIÓN SEVERA. CON FLECHAS.

CAM2

CAM7

OH KATE, KATE, KATE...

¿SABES LO QUE PUEDE HACER EL FRAGMENTO?

UN POCO. LA REALIDAD ES LO SUFICIENTEMENTE COMPLICADA. INTENTO MANTENERME ALEJADA DE LAS COSAS QUE LA DOBLAN Y LA CAMBIAN.

SI LE PONEN LAS MANOS ENCIMA, ¿PODRÁS DETENERLOS?

NO LO SÉ.

ENTONCES... ¿A DÓNDE DEBO IR SI NO PUEDO QUEDARME AQUÍ? ¿DE VUELTA A LA MANSIÓN BISHOP Y A LA BÓVEDA?

UGH

ME VOY A ARREPENTIR DE ESTO.

BIEN.

QUÉDATE AQUÍ Y ***NO TE MUEVAS.***

LOS ***DOS.***

CAM6

CAM7

EL CIRCO ***ES*** TAN 2012.

NOSOTROS SOMOS EL CHAPITEAU, Y USTEDES SON NUESTROS ARTISTAS.

CAM9

Y ESTO NOS DARÁ UN FUTURO CADA VEZ MÁS BRILLANTE.

ODIO ADMITIRLO PERO NO ME IMPORTA TENERLA AQUÍ

NO QUIERO SER EL TIPO DE PERSONA QUE DESCONFÍA DE TODOS PRIMERO

YA NO MÁS

GRACIAS POR LA CONEXIÓN TECNOLÓGICA, PRODIGY.

FLECHA TROYANA

SÍ QUIERO SER EL TIPO DE PERSONA QUE CIERRA ESTE ESPECTÁCULO DE UNA VEZ POR TODAS

Kate

¿Puedes ir con America?

Puede que necesite una mano más tarde esta noche.

Cassie

Me voy a ir zumbando.

Kate

Cassie no

Cassie

Cassie SÍ.

RESORT CHAPITEAU

SÓTANO

Kate
por cierto
Odio a mi padre
Odio al circo.
Odio que aún no haya podido descansar en la piscina.
Clint
¿¿??
Clint
---¿¿¿???
Kate
No te preocupes.
Estoy en ello.
SLAM
Solo necesitaba que lo supieras.
REALMENTE odio al circo.
Clint
Katie...
Ten cuidado, ¿okey?
Kate
Para que conste, eres el único que puede llamarme así.
Clint
¿Me siento honrado?
Kate
Deberías estarlo.

AHORA VEAMOS DÓNDE SE ESCONDEN ESOS CONVICTOS.

¿QUÉ PASA CON LOS CHICOS MALOS Y LOS SÓTANOS ESPELUZNANTES?

UGH

UN PAYASO ESPELUZNANTE TE ESTÁ VIGILANDO.

¿Y TE HIPNOTIZA Y ROBA TUS JOYAS Y TU AGENCIA?

KATE BISHOP. MADAME NOS DIJO QUE ESTABAS AQUÍ.

SIEMPRE APARECES DONDE MENOS TE QUIEREN. ¿NO ES ASÍ?

FIFI NO SÉ QUÉ. NO APRENDES DE TUS ERRORES, ¿VERDAD?

ESE TRAJE SIGUE SIENDO DESCARADAMENTE RIDÍCULO.

ERA DÉBIL ENTONCES. AHORA SOY MÁS FUERTE.

Y MADAME CONFÍA EN MÍ PARA DETENERTE.

PENSÉ QUE HABÍA UN 1,3% DE POSIBILIDADES DE QUE ESTUVIERAS AQUÍ DE VACACIONES. QUE HABÍAS APRENDIDO.

UNA CHICA PUEDE ESPERAR.

CLANG

SÍ APRENDÍ.

SLAM

OKEY. AY.

¡UNGH! NO TENDRÁS POR CASUALIDAD--

--ALGUNOS GUISANTES CONGELADOS, ¿VERDAD?

*blah, blah, blah, **SOY TAN IMPORTANTE**, blah, blah, **TOMAR EL MUNDO** blah, blah, blah.*

VILLANO MONOLOGUS INTERRUPTUS.

SABES QUE TU HOSPITALIDAD AQUÍ ES NEFASTA, ¿VERDAD?

NO SOLO LA FALTA DE GUISANTES CONGELADOS. ¿DÓNDE ESTÁN LAS BOTELLAS DE AGUA BAÑADAS EN ORO? ¿CORTINAS CON AROMA A ROSA?

¿TABLAS PARA DEJARME **CORTAR** EL CARBÓN?

PORQUE HONESTAMENTE, CERO ESTRELLAS.

NO LO RECOMENDARÍA.

¡ARGH! ¿ALGUNA VEZ DEJAS DE HABLAR?

VAYA, VAYA, QUERIDA, QUÉ POCO ELEGANTE.

LA SRTA. BISHOP TIENE UN PUNTO.

EL INVITADO SIEMPRE TIENE RAZÓN.

SRTA. BISHOP, ENCANTADA.

MI NOMBRE ES PASCALE TIBOLDT.

TENEMOS ALGUNOS CABOS SUELTOS QUE ATAR.

ESTO ES POR LO QUE DEBERÍA HABERME QUEDADO EN L.A.

Y POR QUÉ DEBERÍA HABERLE DICHO A SUSAN QUE SE FUERA DE AQUÍ.

¡¿Y DÓNDE ESTÁ MI PERRO?!

¡Continuará!

sigue:

hawkeye
kate bishop

¿Podrá Kate escapar del Circo del Crimen antes de que hagan daño a su hermana, a su perro... y posiblemente al mundo entero?

diseño de producción
Nick Russell

editora
Caitlin O'Connell

editora senior
Lauren Bisom

editor en jefe
C.B. Cebulski

traductor
Ash Gb Williams

maqueta
Ramses II

corrector
Cyke

© 2021 MARVEL. No se pretende ninguna similitud entre ninguno de los nombres, personajes, personas y/o instituciones de esta revista con los de ninguna persona o institución viva o muerta, y cualquier similitud que pueda existir es pura coincidencia.

[proyecto_[1.8]
[infinity_[2.1]

Apoyen a la industria comprando
cómics originales.

Y búscanos en facebook como:
INFINITY COMICS

--INFINITY CORPS

[corps._[0.X]
[comics_[0.X]

[infi_[1.8].....]
[nity_[2.1].....]

[Infinity_Cómics]